

DANLEX

Danlex, as one of the leading companies of tools industry, has made innovation as its priority. The company by producing the goods with the top quality, is known as one of the most important manufacturers of tools market. Innovation occurred in **Danlex** by investigation of the global customers' needs and also Research and development Centers in the middle of Europe is considered as its turning point. Eventually after performing various experiments and gaining valid approvals the company produces on a large scale in several Asian and European countries.

These products are daily used by experts of different industries all over the world and are well-known as the creative, premium and reliable items.



www.DANLEXTOOLS.com

DANLEX



CROSS LASER LEVEL DX-7204R & DX-7204G

فهرست مطالب

۱	دستور العمل های اصلی.....
۲	هشدارهای عمومی ابزارهای برقی.....
۴	نکات استفاده و مراقبت از ابزار شارژی.....
۵	استفاده و مراقبت از باتری.....
۶	ایمنی تراز لیزی.....
۸	مصرف باتری و شارژ.....
۹	نشانگر عملکرد و قدرت.....
۱۱	مشخصات فنی.....
۱۲	لیست قطعات.....

LIST

original Instructions	1
General power tool safety warnings	2
Power tool use and care	4
Battery tool use and care	5
Cross level laser safety	6
Battery use & charging	8
Operation & power indicator	9
Specification.....	11
Part list	12

USER'S MANUAL



Original Instructions:

- Before using this Cross Laser Level , please carefully read though these HANDLING INSTRUCTIONS.
- Ensure that you know how the machine works , and how it should be operated.
- Maintain the machine in accordance with the instructions, and make cerain that the machine work correctly.
- Please store this instruction and other enclosed documents with the machine together.

caution :

- The mentioned warnings are same for all machines

دفترچه راهنمای کاربر



دستور العمل های اصلی:

- قبل از استفاده از این تراز لیزری ، لطفا به دقت این دستور العمل ها را مطالعه نمایید.
- مطمئن شوید که به طرز کار این دستگاه و چگونگی استفاده از آن آشنا هستید.
- مطابق این دستورات، از دستگاه نگهداری کنید و اطمینان حاصل کنید که ابزار به درستی کار میکند.
- لطفا در حفظ و نگهداری این دفترچه به همراه دیگر مدارک مربوط به دستگاه، کوشا باشید.
- توجه :
- هشدار های ذکر شده برای تمام دستگاه ها یکسان می باشد.

هشدارهای عمومی ابزارهای شارژی

■ **هشدار!** تمامی هشدارهای ایمنی و دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید. عدم پیروی از هشدارها و دستورات ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و یا جراحات جدی شود.

■ تمامی هشدارها و دستورات را به منظور مراجعات بعدی نزد خود حفظ کنید. کلمه (ابزار شارژی) در هشدارها، به ابزار شارژی اصلی شما و یا ابزار شارژی شما اشاره دارد.

ایمنی محل کار

■ محل کار باید تمیز و به اندازه کافی روشن باشد، مکان های تاریک و نامرتب می تواند حادثه آفرین باشد.

■ از ابزار شارژی در مکان های قابل اشتعال و انفجار، از جمله در حضور مایعات، گازها و یا گرد و غبار قابل اشتعال استفاده نکنید. ابزارهای شارژی جرقه هایی تولید می کنند که ممکن است باعث مشتعل شدن گازها و یا مایعات شود.

■ در زمان استفاده از ابزار شارژی، کودکان را دور نگه دارید، از دست دادن تمرکز و پرت شدن حواس می تواند منجر به از دست دادن کنترل دستگاه شود.

■ از تماس بدنی با سطوحی مانند لوله ها، رادیاتورها، یخچال و فریزر پرهیز کنید، در صورت تماس با این سطوح خطر شوک الکتریکی افزایش می یابد.

■ ابزار شارژی را در معرض باران و یا در محیط های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به داخل ابزار شارژی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

■ **WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

■ Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

■ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

■ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

■ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

■ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

■ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

■ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

■ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

■ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

■ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

■ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

ایمنی فردی

■ محتاط باشید، در هنگام استفاده از ابزار مراقب نحوه انجام کار باشید، در زمانیکه خسته هستید و یا تحت تاثیر مصرف دارو می باشید هرگز از ابزارشارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در زمان کار می تواند منجر به وارد آمدن آسیب های جدی شود.

■ از وسایل حفاظت فردی استفاده کنید، استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک گرد و غبار، کفش ها و کلاه ایمنی، گوشی صداگیر و دیگر محافظ ها در موقعیت های به جا و مناسب با آنها می تواند مدمات فردی را کاهش دهد.

■ قبل از روشن کردن دستگاه، هرگونه آچار و یا وسیله تنظیم کننده را از دستگاه جدا نمایید، آچار متصل به یک قسمت چرخشی دستگاه می تواند منجر به آسیب دیدن شخص شود.

■ بدن خود را بیش از حد نکشید، همواره به جای پا و وضعیت تعادل خود توجه داشته باشید و در وضعیت مناسب و متعادل قرار گیرید، این امر باعث می شود در شرایط غیر منتظره بهتر بتوانید کنترل ابزارشارژی را حفظ کنید.

■ لباس کار مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد و استفاده از زیورالات در حین انجام کار اجتناب کنید. موها، لباس و دستکش خود را دور از قسمت های متحرک نگه دارید، لباس های گشاد، موی بلند و زیورالات ممکن است به قسمت های متحرک ابزار گیر کند.

■ اگر همراه ابزار، وسیله ای برای جمع آوری و استخراج گرد و خاک و یا تراشه ها ارائه شده است، مطمئن شوید که این دستگاه ها به خوبی متصل هستند زیرا استفاده از این وسایل می تواند خطرات مربوط به گرد و خاک را کاهش دهد.

نکات استفاده و مراقبت از ابزار شارژی

■ به ابزارهای شارژی فشار وارد نکنید. براساس کاربرد های در نظر گرفته شده برای هریک، از ابزار مناسب استفاده کنید. انتخاب ابزاری که به درستی طراحی شده باعث انجام کار به صورت کارا تر و سریعتر می شود.

■ اگر دکمه سوئیچ قادر به روشن / خاموش کردن ابزار نیست، از آن استفاده نکنید. ابزاری که با استفاده از دکمه سوئیچ قابل کنترل نباشد، خطرناک است و باید تعمیر شود.

■ پیش از انجام هرگونه تنظیمات و یا تعویض لوازم جانبی ابزار، باید دوشاخه از پریز خارج شود و یا باتری از آن جدا شود. این اقدامات پیشگیرانه خطرات ناشی از شروع به کار غیر منتظره را کاهش می دهد.

■ ابزار بلا استفاده را دور از دسترس کودکان نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناآشنا به ابزار و این دستورالعمل ها، از آن استفاده کنند. استفاده از این دستگاه ها برای کاربران آموزش ندیده خطرناک است.

■ به جنبه تعمیر و نگهداری ابزار شارژی توجه کنید. دستگاه را از نظر تنظیم بودن، اتصال درست قطعات متحرک، شکستگی قطعات و یا شرایط دیگری که می تواند منجر به تاثیر گذاشتن بر روی عملکرد آن شود، دائما چک کنید. در صورت آسیب دیدن، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید، بسیاری از حوادث به علت نگهداری ضعیف و نامناسب ابزار رخ می دهد.

■ ابزار برشی را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی با لبه های تیز که به درستی از آنها نگهداری می شود گیر نمی کند و راحت تر کنترل می شوند.

Power tool use and care

■ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate of which it was designed.

■ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

■ Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

■ Store idle power tool out of the reach children and do not allow persons unfamiliar with the power tool of these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

■ Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

■ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with cutting edges are less likely to stick and are easier to control.

■ Use the power tool, accessories and tool bits etc. , in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

■ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

■ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

■ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

■ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

■ از ابزارهای الکتریکی، لوازم جانبی و قطعات برش، طبق دفترچه راهنما و مطابق با شرایط عملیاتی و کاری که در حال انجام است، استفاده کنید. به کار بردن لوازم الکتریکی برای انجام کارهایی که مطابق با موارد استفاده آنها نیست، می تواند خطر آفرین باشد.

استفاده و مراقبت از باتری

■ فقط با استفاده از شارژر تعیین شده توسط تولید کننده، اقدام به شارژ مجدد باتری نمایید. شارژری که برای یک نوع پک باتری مناسب است ممکن است در زمان استفاده برای نوع دیگری از باتری، منجر به بروز خطر آتش سوزی شود.

■ هر ابزار شارژی را فقط با استفاده از پک باتری ویژه ای که برای آن طراحی شده است به کار گیرید، استفاده از هر نوع باتری دیگر ممکن است منجر به آتش سوزی و یا جراحت فردی شود.

■ هر باتری دارای دو قطب منفی و مثبت می باشد. از اتصال ترمینال یا پلیت های منفی و مثبت به وسیله ی اجسام یا اشیاء فلزی مانند سکه، کلید، میخ و غیره اجتناب نمایید. زیرا ممکن است منجر به آتش سوزی شود.

■ تحت شرایط نامناسب، مایع ممکن است از باتری خارج شود، از تماس با آن پرهیز کنید. چنانچه به صورت تصادفی تماسی حاصل شد، با آب شستشو دهید. اگر مایع چشم تماس پیدا کرد، علاوه بر شستشو از کمک های پزشکی نیز استفاده کنید. مایع خارج شده از باتری، میتواند موجب تحریک و یا سوختگی شود.



هشدارها !

- پیش از استفاده از این محصول تمامی دستورالعمل ها را مطالعه کنید.
- هیچ یک از لیبیل ها را از دستگاه جدا نکنید.
- دستگاه را در سطحی مقابل چشم تنظیم نکنید همچنین از کارکرد دستگاه نزدیک سطوحی که نور لیزر را بازمی تابانند و می توانند به چشمان شما یا افراد نزدیک آن سطح باز تابانده شوند اجتناب کنید.
- در زمان عملکرد دستگاه ، چشم خود را در معرض نورهای خارج شده از دستگاه (قرمز / سبز) قرار ندهید. در معرض نور لیزر قرار گرفتن به مدت طولانی می تواند به چشمان شما آسیب برساند.
- از نگاه کردن به نور لیزر توسط دستگاه های نوری همانند تلسکوپ قوی خودداری کنید زیرا آسیب های بسیار جدی به چشم وارد می کند.
- از جداسازی قطعات و یا تعمیر و اصلاح دستگاه پرهیز کنید. اصلاح دستگاه می تواند منجر به تشعشعات خطرناک لیزر شود.
- از لیزر در اطراف کودکان استفاده نکنید و به کودکان اجازه استفاده از لیزر ندهید در غیر این صورت منجر به بروز آسیب های جدی خواهد شد.
- قرار گیری در معرض نور لیزر کلاس ۲ به مدت دو ثانیه ایمن است.
- واکنش پلک به این نور به طور معمول ایمنی لازم را ایجاد می کند.
- لیبیل ها علامتهای زیر برای اطلاع شما از کلاس لیزر و آسایش و ایمنی شما قرار گرفته اند.



WARNINGS

- Do not set up laser tool at eye level or operate the tool near a reflective surface as the laser beam could be projected into your eyes or into the eyes of others.
- While the product is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (Green/Red light source). Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.
- Do not attempt to view the laser beam through optical tools such as telescopes as serious eye injury may result.
- Do not disassemble or modify the laser in any way. Modifying the tool may result in hazardous Laser Radiation Exposure.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser. Serious eye injury may result.
- An exposure to the beam of a Class 2 laser is considered safe for a maximum of 2 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.
- The following label/print samples are placed on the product to inform of the laser class for your convenience and safety.

■ Safety Instructions



IEC /EN 60825-1



Class 2 Laser Product

Max. Power Output: $\leq 1\text{mW}$

Wavelength: 505nm-640nm

LASER RADIATION:

DO NOT STARE INTO BEAM.

DO NOT DIRECT EYE EXPOSURE.

ACOID VIEW WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

■ دستور العمل های ایمنی



IEC /EN 60825-1



لیزر کلاس ۲

ماکزیمم قدرت خروجی کمتر از 1mW

طول موج : 505nm-640nm

تشعشع لیزر :

مقابل ستون نور لیزر قرار نگیرید.

نور لیزر به صورت مستقیم به چشم نتابد.

با تجهیزات نوری (مانند تلسکوپ) به لیزر نگاه نکنید

■ مصرف باتری و شارژ

عملکرد دستگاه می تواند با باتری آلکالاین AA و همچنین باتری قابل شارژ AA NI-MH انجام پذیرد. این موضوع با توجه به انتخاب فروشنده متفاوت خواهد بود. بنابراین پیش از استفاده از محصول ، کلیه موارد را کنترل کنید.

باتری قابل شارژ NI – MH

■ مطمئن شوید برای شارژ از باتری استاندارد قابل شارژ NI-MH مدل 1.2 V استفاده کنید.

■ زمان شارژ کمتر از ۴ ساعت و بیشتر از ۱۲ ساعت نمی باشد.

■ لطفا زمانی که شارژ باتری کم است یا دستگاه به خاطر شارژ پایین خاموش شده است به

مدت ۲۴ ساعت شارژ کنید.

■ بهترین دما برای شارژ: (۳۲°F – ۶۸°F) (۰°C to ۲۰°C)

■ مراقب جهت های مثبت و منفی باتری در زمان نصب باشید.

باتری AA

■ مراقب جهت های مثبت و منفی باتری در زمان نصب باشید.

■ لطفا در زمان تعویض باتری از باتری های با ظرفیت بالا قابل شارژ یا باتری آلکالاین با

ظرفیت بیش از ۱۵۰۰ میلی آمپر استفاده کنید.

■ از استفاده همزمان باتری های قدیمی و جدید بپرهیزید. تمامی باتری های قدیمی را

همزمان خارج و با باتری هایی از یک برند و یک مدل جایگزین کنید.

■ زمانی که از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی کنید ، لطفا باتری ها را از دستگاه

خارج و در محیط خشک نگه داری کنید

■ Battery Use & Charging

The product operation can be compatible both AA alkaline battery and AA NI-MH rechargeable battery. It may differ according to your dealer's choice. Please check contents before using the product.

NI-MH rechargeable battery

■ Make sure use standard 1.2V NI-MH rechargeable battery for charging

■ Each charge time is not less than 4hours, but not more than 24 hours.

■ Please charge in 24 hours when the low battery or the laser tool turns off due to low power.

■ The best charging temperature: 0°C to 20°C (32°F -68°F)

■ Mind the positive and negative sign when installing the battery

AA Battery:

■ Mind the positive and negative sign when installing the battery

■ Please use large-capacity rechargeable batteries or alkaline battery above 1500mAh for each when replace batteries.

■ Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.

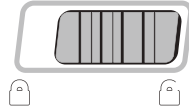
■ When the device will not be used for a long time, please remove the batteries and store them in dry condition.

■ Operation & Power Indicator

Turn On Laser Tool:

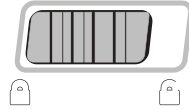
■ Method 1:

Switch the pendulum lock to unlocked position. Under this mode, the laser will be in self-level condition. The tool generates one cross line.



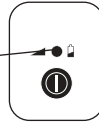
■ Method 2:

Switch the pendulum lock to locked position. Users can generate cross by holding button for 2s. Under this mode, laser tool is under manual mode. Laser beam will be flashing to notify the users.



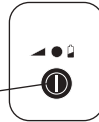
■ Hold to enter manual model

pic 1



■ Under self-level mode, LED indicator and laser beam will be flashing if the laser is out of leveling range.

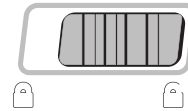
pic 2



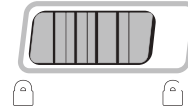
■ نشان گر عملکرد و قدرت

روشن کردن لیزر

■ روش اول : دکمه پاندولی را از حالت قفل به حالت باز بچرخانید. در این حالت لیزر در حالت سطح بندی خودکار است. و لیزر یک خط لیزر ساطع می کند.



■ روش دوم : دکمه پاندولی را از حالت قفل روی موقعیت قفل قرار دهید. کاربرد می تواند با نگه داشتن دکمه به مدت دو ثانیه از لیزر استفاده کند. در این حالت لیزر در حالت عملکرد دستی بوده و نور لیزر برای آگاهی دادن به کاربر به صورت روشن خاموش می باشد.



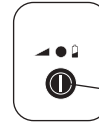
■ برای ورود به حالت دستی ، دکمه را نگه دارید.

شکل ۱



■ در حالت سطح بندی خودکار ، اگر لیزر در حال کارکرد نباشد چراغ LED و لیزر روشن و خاموش خواهند شد.

شکل ۲



■ در حالت سطح بندی خودکار

قفل آونگ را در حالت قفل قرار دهید.

■ در حالت سطح بندی خودکار

۱: قفل آونگ را بچرخانید تا در حالت باز قرار گیرد. سپس آن را مجدداً در حالت قفل قرار دهید.

۲: دکمه را به مدت دو ثانیه نگه دارید تا لیزر خاموش شود.

■ نشان گر باتری

وقتی شارژ باتری کمتر از ۲۰ درصد باشد نشان گر LED شروع به روشن و خاموش شدن می کند تا کاربر را آگاه سازد.

در خلال شارژ کردن، نشان گر LED تا زمان شارژ کامل به آرامی شروع به خاموش و روشن شدن می کند.

■ If under self-level mode :

Switch the pendulum lock to locked position

■ If under self-level mode :

1: Switch the pendulum lock to unlocked position, then switch it back to locked position.

2: Holding button for 2s to turn off the laser.

■ Battery Indicator

When the battery power is below 20%, LED indicator will be flashing to notify the user.

During Charging, LED indicator will be flashing slowly till reaching the full.

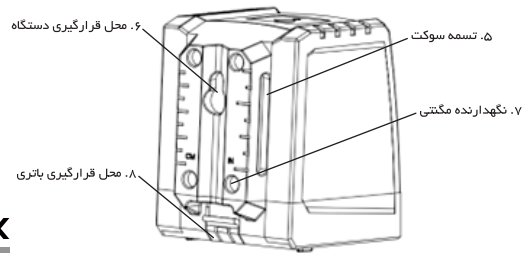
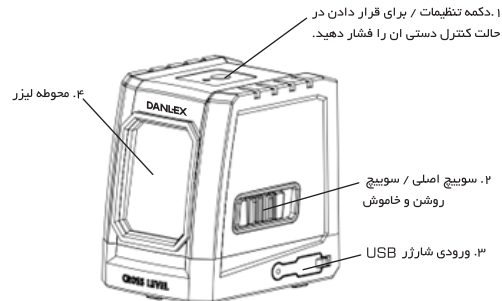
■ Specification

Model	DX-7204R	DX-7204G
Dimension	90*64*87mm	
AUTO-SELF LEVEL	✓	
LASER SAFETY CLASS	CLASS 2	
Type C CHARGING	✓	
Self-hang on system	✓	
Self leveling angle	4 Degree	
Leveling accuracy	±1.5mm at 7m	
Operating range	13m	23m
Continues working time	20hrs (2AA)	over 5hrs (2AA)
IP RATING	54	54
Working Temp	0℃~+40℃	
Storage Temperature Range	-20℃~+60℃	

■ مشخصات فنی

Model	DX-7204R	DX-7204G
ابعاد	۹۰×۶۴×۸۷ میلیمتر	
سطح خودکار	✓	
کلاس ایمنی لیزر	کلاس ۲	
شارژر مدل تایپ C	✓	
سیستم خود آویز	✓	
زاویه سطح بندی خودکار	۴ درجه	
دقت خط	۱.۵ میلیمتر در ۷ متر	
محدوده عملکرد	۱۳ متر	۲۳ متر
مدت زمان عملکرد	۲۰ ساعت	بالای ۵ ساعت
کلاس حفاظتی	۵۴	۵۴
دمای عملکرد	0℃~+40℃	
محدوده دمای ذخیره	-20℃~+60℃	

لیست قطعات



Part list

